

**Існують  
наукаїтесь,  
Своє не  
чураїтесь...**  
Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:  
"Svoboda", 61-63 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
434-0237  
434-0807  
УНСоюз: 435-8740  
Тел. в Нью-Йорку:  
Барксі 7-4123  
УНСоюз: Барксі 7-5337

РІК LXXIX. No. 189. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 12-го ЖОВТНЯ 1972 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, OCTOBER 12, 1972 Ч. 189. VOL. LXXIX.

### КОРОТКІ ВІСТКИ

Середа, 11-го жовтня 1972 р.

**ШІСТЬ ТЕЛЕВІЗІЙНИХ СТАНЦІЙ** у Нью-Йорку розпочнуть присвячувати більше уваги справам і проблемам степу Нью-Джерсі, де живе багато глядачів тих телевізійних програм. Про це погубувався Нюджерсійська Коаліція "Фер Бродкестінг".

**АМЕРИКАНСЬКИЙ КОСМІЧНИЙ РОЗВІДНИК-САТЕЛІТ** "Марінер-9" закінчує цього тижня свою місію вивчення планети Марс на близькій віддалі. Він припинить надавати відомості через виснаження електричних батарей. "Марінер-9" надіслав дуже багато різних відомостей про ту далеку планету, їх лише розпочинають розшифровувати і вивчати науковці. У 1976 році Управління космонавтики планує випустити на Марс два безпілотних кораблі типу "Вікінг", буде також зроблена спроба м'якої висадки кабіни на Марсі для вивчення можливостей життя на цій планеті.

**ІЗ САЛТІДІЛІ В МЕХІКО ПОВІДОМИЛИ**, що з розбитих під час аварії потягу вагонів рятувальні команди забрали вже 208 трупів. Під час катастрофи були поранені понад 1000 осіб. Машиністи, які п'яними вели потяг із недопозволеною швидкістю, потрапили під суд.

**СОВЕТСЬКА ВИСТАВКА СТАРОВИННИХ ІКОН** відкрилася у Метрополітанському Музеї в Нью-Йорку. На ній показують ікони з 15-17 століть, а також і з новіших часів, багато з ікон опрацьовані в дорозі різьбленими рами.

**ЗА 720 МІЛЬ НА ПІВНІЧ ВІД ІСЛАНДІЇ** американський корабель "Едісто" тиснув на буксирі менше судно "Майзар". Під тиском криги ті кораблі зударилися. Вони можуть плисти далі, але доволу витвориться все товща криги. На рятунок американських кораблів вплив канадський криголам "МекДоналд", який прибуде на місце випадку під кінець цього тижня.

**АМЕРИКАНЦІ У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ РОЗПОЧАЛИ** передавати властям Південного В'єтнаму свою найбільшу військову базу Лонгбін за 12 миль від Сайгону. Американські збройні сили збудували ту базу в 1967 році коштами 120 мільйонів дол. Всі тамешні будинки й владштування перейдуть на власність Південного В'єтнаму. З ліквідацією цієї бази зменшиться стан американського війська у В'єтнамі на дальших 5.000 воїнів.

**ВІЛЯ ВЕСТ ПАЛІМ БІЧ НА ФЛОРІДІ** гелікоптери урятували цілу родину, яка виплила в океан на протулочку, але яка перевернулася і прогують опинилася серед хвиль. На щастя, всі семеро, в тому й діти, мали рятувальні пояси. Вони пробули у воді 26 годин, і течією та вітром їх віднесло на декілька десятків миль у океан. Гелікоптери перевезли усіх на землю, де їх відставлено до шпиталю для перевірки здоров'я.

**МІЖНАРОДНА ТОРТІВЛЯ НАРКОТИКАМИ** бере свій початок все ще від вирощування опіуму у Туреччині, у південно-азійських країнах Лаосі й Камбоджі та в Афганістані й Пакистані. Впродовж турецький уряд перевів закон про заборону вирощування опію з грошовою компенсацією для турецьких селян, проте нелегальний експорт опіуму з Туреччини буде продовжуватися — за оцінкою фахівців — ще яких 2-3 роки. Підпільні лабораторії у Франції переробляють опію на героїну, яка різними шляхами дістається до Америки.

**ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ЗНАХОДЯТЬСЯ** далі у важких фінансових труднощах. Їх бюджет у 1972 році становив 213 мільйонів дол. 23 членські держави не заплатили ще у цьому році ані цента до каси Об'єднаних Націй. Тимчасові країни: Албанія, Центральна Африканська Республіка, Колумбія, Чиле, Республіка Конго (колишня французька), Єгипет, Гвінея, Габон, Йорданія, Кенія, Лаос, Малаві, Філіппіни, Португалія, Рванда, Сенегал, Південна Африка, Сьвазіленд, Сирія, Того, Венесуела, Заїре й Замбія, — отож країни з чотирьох континентів.

**АФРИКАНСКА ДЕРЖАВА УГАНДА ВІДНАЧАЛА** 10-річчя свого існування. У столиці Кампалі відбулася парада, але війська було там мало, бо воно все ще стаціонарне на кордоні біля сусідньої Танзанії, звідки місяць тому відбувся напад військових частин, сформованих в Танзанії з угандських втікачів. Хоча між Угандою і Танзанією настало замирення, проте припускають, що той мир буде короткотривалим. Президент Уганди Іді Амір шукає в різних авантюрах відвернення уваги своїх громадян від внутрішніх труднощів країни.

**У МОСКВІ ВІДБУЛАСЯ** нарада американських і советських знавців авіонавтики, при чому обмірковувано практично можливість виконання постанови, що в 1975 році має відбутися спільний лет американських і советських повітряних кораблів для їхньої зустрічі в космосі. У тій нараді взяли участь також американський астронавт Томас Стаффорд і советський "космонавт" Алексей Єлієєв.

**ЯПОНСЬКІ АВТОМОБІЛІ НЕ С** безбездішним суперпродуктом для американської автомобільної продукції і збуту — твердить голова могутньої робітничої спілки Об'єднаних Автомобільних Робітників Ліонард Вудкок, який був прийнятий у Токіо на конвенції спілки японських автомобільних робітників.

**ЯПОНІЯ ЗБІЛЬШИЛА** свій оборонний бюджет до суми 15 мільйонів дол., майже подвійно в порівнянні з останнім бюджетом. Найбільшу вагу японці прикладають до летунства. Передбачується 350 літаків для наземного війська, 300 для морської флотії і 770 для летунства. Японська морська флотія нараховуватиме 170 кораблів.

### УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ

НА ВСТАНОВЛЕННЯ ТРЬОХ КАТЕДР ПОТРІБНО \$1,800,000.00

ДО 30-ГО ВЕРЕСНЯ Ц. Р. ЗІБРАНО \$1,239,574.00

ДО КІНЦЯ ЦЬОГО РОКУ ШЕ ТРЕБА ЗІБРАТИ \$ 560,246.80

В останніх днях вересня більші пожертви склали: Євстахій Світлик 1,000.00 дол., Едлі і Роксана Пик 1,000.00 дол., Євдокія Сташків 1,000.00 дол., о. Роман Ганкевич 300.00 дол., Орест Клопас 200.00 дол., Вадим Яровенко 200.00 дол., Орест і Славія Шулдук 100.00 дол., Марта Крамарчук 100.00 дол., Марія Сеїчська 100.00 дол., Ірина Скрипчук 100.00 дол., Відділ США в Пасейку 100.00 дол., Американсько-український Клуб степу Вашингтон 100.00 дол., Леся Парек із збірки у Відні 482.00 дол. та інші.

### Палата Репрезентантів уповажнила Президента обмежити федеральне видаткування до суми 250 більйонів

Вашингтон. — Палата Репрезентантів ЗСА вирішила у вівторок 10 жовтня призначити Президенту уповноваження обмежити федеральне видаткування до максимальної суми 250 більйонів доларів. Схвалено це уповноваження 221 голосом проти 163 голосів всупереч запереченням багатьох опонентів у Палаті, що цим актом надається Президенту повноваження, загарантовані Конституцією виключно для Конгресу. Обов'язуватиме це уповноваження на протязі поточного фінансового року, що почався 1 липня 1972 року і закінчиться 30 червня 1973 р. Голосували за наданням цього уповноваження Президенту не тільки республіканці, але й демократи і в політичних колах інтер-

претують це рішення Палати, як велику перемогу президента Ніксона. Зараз же після голосування в Палаті, президент Ніксон проголосив заяву із призначенням для Палати за її відповідальне рішення і висловив сподівання, що також і Сенат схвалить скоро й позитивно призначення Палатою уповноваження і допоможе цим не тільки обмежити надмірне видаткування, але й вдержати у відповідних рамках інфляцію й оминуть konieczність підвищувати податки. Деякі із демократичних провідників у Сенаті заявляють, що вони згодні з тим, щоб схвалити максимальну висоту федерального видаткування, але пропонуватимуть деякі обмеження для дій Президента в цьому напрямку.

### Інформують пані Ніксон про положення в Україні

Вашингтон, Д. К. — У п'ятницю 6-го жовтня ц. р. після зібрання Крайового Дорадчого Комітету для переміщення президента Ніксона, відбулося в Білому Домі, "чайне прийняття", на якому були присутні дружини теперішнього і колишнього Президента, Патріція Ніксон та пані Меймі Айзенгавер, почесні голови Дорадчого Комітету. Між прийнятими була п-і Марія Душиник, член Дорадчого Комітету, яка при цій нагоді вручила пані Ніксон пам'флет УККА "Українські діти в культурі в кайданах" з такою допискою: "Ми сподіємося, що цей пам'флет УККА допоможе Вам зрозуміти положення поневоленого українського народу і що Президент буде старатися улегшити їх тяжке положення, виявляючи свою стурбованість за них так, як це він випає для інших в Советському Союзі". При кінці, "чайного прийняття" гості мали нагоду бачити з віком Білого Дому, як Президента і п-і Ніксон виїжджали гелікоптером до "Кемп Дейвід". Також при закінченні ранньої сесії в Клубі "Капітол Гіл", відбувся полуденок для членів Дорадчого Комітету, на якому промовляв Кларк Мек-Грегор, крайовий голова Комітету за переїзд президентів Ніксона. Членом Крайового Дорадчого Комітету введено промову "яку відна-зку з емблемою Президента ЗСА. Між членами Дорадчого Комітету з провідної республіканської жінки, сенаторки багато жінок — членів Конгресу, жінки іменовані на ви-сокого становища Уряду та ін-ші.

### Аргентинський професор домагається міжнародного закону про права людини

Детройт. — Під таким назголовком подієний "Детройт Ньюз" з 4 жовтня помістив вістку про аргентинського колишнього посла до Організації Американських Держав, ОАС, проф. д-ра Едуардо Августо Гарсію, який прибув до Детройту на запрошення адвоката д-ра Деніса Кейтковського, з рамені Організації Державного Відношення України, ОДВУ. Вони разом були в Торонті на з'їзді УНО. Проф. Гарсія має вироблений план міжнародного за-

кону про права людини і народів на незалежне життя. Він подавав цей проєкт закону ще в 1949 році п-і Елеонорі Рузвельт, яка тоді була головою Комісії Людських Прав ООН. Д-р Гарсія вважає, що світ буде кращим, коли замість 150 законів буде для всіх країн уніфікований закон про права людини і народів. Газета інформує, що його план складається з двох частин: у першій частині він рекомендує практичні заходи для збереження прав всіх націй,

Лорейн, Огайо (О.Г.). — У неділю 1 жовтня ц. р. в Народному Домі цієї "маленької, але важливої" громади відбулася цікава двосидна імпреза: День Українського Народного Союзу, з прибутком на Фонд Катедр Українознавства Гарвардського Центру Українських Студій.

Хто побоювався, мовляв, таке одночасне танцювання на двох всесвітніх скінчатих неважко, той мило розчарувався. Запряг: УНСоюз — ФКУ — ГЦУС, який має вже свою історію на всіх площинах і рівнях практичного життя — виявився і в лорейнському випадку природним і благополучним для обох сторін.

У першій частині імпрези, що її програмою керував одинчасний організатор УНСоюзу та голова місцевого Відділу й Окружної (Стейтвот) Радя ФКУ Богдан Делічаківський, ішли нормальні при-їти і звітвання УНСоюзу. Головна рада Української Народної Поміччя Тея Селута вітала місцевих союзників від названої братської установи, а представників доволених Відділів УНСоюзу — від свого членства.

З черги звітвали голова

### Кіссінджер залишився у Парижі для дальших розмов з в'єтнамськими комуністами

Париж. — Асистент президента Ніксона для справ крайової безпеки Генрі Кіссінджер, який від минулої неділі до вівторка включно перебував у Парижі з членом Політбюро компартії Північного В'єтнаму Ле Дук-ом То і головою північно-в'єтнамської делегації на "міжвійськовій" Паризькій конференції про В'єтнам Хуаном Туї, не відлетів, як передбачувалося, у вівторок 10-го жовтня до Вашингтону, а залишився ще на четвертий день у Парижі. Його клунки знаходилися вже у приготуванні до відліту американським військовому джеті на летовищі під Парижем, коли несподівано забрали їх відтіть і перевезли знову до місця замешкання Кіссінджера у Парижі. Разом із ним наради з в'єтнамськими комуністами переводив його заступник і найближчий співробітник генерал Александер Гейт, який у минулому тижні чотири дні перебував у столиці Південного В'єтнаму Сайгоні. Кіссінджер і Гейт прибули до Парижу у товаристві чотирьох фахівців справ В'єтнаму й

### Демократичний кандидат МекГоверн з'ясував свій план замирення у В'єтнамі

Вашингтон. — Демократичний кандидат на президентство сенатор Джордж МекГоверн вівторком 10-го жовтня ввечері через радіо-телевізійну велику промову про своє відношення до В'єтнамської війни і свій план тамешнього замирення. Він ствердив, що від 23 вересня 1963 року був завжди проти американської участі у В'єтнамській війні і що політика супроти В'єтнаму з найбільшою різницею, яка ділить його і президента Ніксона. Він з'ясувався страхити В'єтнамської війни і людські та матеріальні втрати, що їх понесла у тій війні Америка та заповів, що в дні своєї інавгурації на президента накаже припинити бомбардування Північного В'єтнаму та всі загалі військові дії у Південній Азії. До трьох місяців відмічав всі збройні сили з В'єтнаму, Лаосу й Камбоджі. Сподівається, що у тому часі ворог звільнить всіх аме-

а в другій — подас план, як забезпечити кожній нації її самостійність, незалежність.

Лагіншяк говорив про питому вагу Гарварду та імпульс створення нашого наукового й наукового центру в ньому на наше громадське життя й нашу опінію в світі. Професор Лорейнського Комітету коледжу Андрія Кармазин підкреслив користь для нас "зміну вітру" в Гарварді й деінде та необхідну потребу здобувати прихильності і співпрацю для наших справ таких впливових науковців, як Річард Пайпс й інші. О. Гайський, на ті книжки про кореспонденцію князя Курбського з царем Іваном Люти, яку написав гарвардський вихованець проф. Омеляна Прицака, проф. Джордж Кінан, зробив висновок, що в Гарварді ми не то, що не "пасемо задніх", а, навпаки, перебуваємо на твердій дорозі стати співчинниками і співідметом творення науки на всесвітньому рівні.

На початку імпрези новий католицький парох Лорейну — о. Володимир Овчарівський провів молитву і поблагословив дари. У концертній частині квітленська співачка — Оксана Рошецька, фортепіанний супровід був

під акомпаніємент проф. Ю. Іремкевича, своїми піснями з народної класики вичарували настрої української сільської ділячі, а дівочий ансамбль "Мрія", при Осередку СУМА — Парма, в складі: М. Коник, Хр. Сива й Л. Хома — дали ще не зовсім сміливі, але надійні проби модерної настроєвої і гротескної пісні й танцю.

Треба подякувати паням за гарну й печену частину бенкету. Тисячка доларів, яка з імпрези сколидала до каси ФКУ-ГЦУС з величезної кількості заступок.

### Владики Мстислав і Константин виїхали до Англії на собор УАПЦ

Бавид Врук. — На початку цього тижня Митрополит Української Автокефальної Православної Церкви і Української Православної Церкви в ЗСА Владика Мстислав та Єпископ УПЦ в ЗСА Владика Константин виїхали до Англії, де в дні від 12 до 15-го жовтня ц. р. має відбутися Собор Української Автокефальної Православної Церкви. На порядку денного Синоду є, між іншим, справи посиленого перелідування релігій комуністичним режимом в Україні, посиленого на міжнародному терені наступу Московської патріархії на Українську Православну Церкву, зокрема на терені вселенського Православ'я, зростання репресії і терору в Україні, що їх комуністичний режим окупує за допомогою своїх супротивників української духовності —



Владика Мстислав Митрополит УАПЦ

вчених, письменників, мистців, студентів та працівників з усіх галузей української культури. Владика Мстислав і Константин залишаться в Європі яких два тижні і переліт 1-им листопада повернуться до ЗСА.

### В Україні судять вчителів і дітей, продовжують репресії

Париж. — Згідно з надрукованими в тижневик "Українське Слово" короткими повідомленнями з 6-го випуску захального "Українського Вісника", в липулих роках, 1970-му і 1971-му, відбувалися в Україні, як і в цьому році, членів арешти, суди й репресії.

В 1970 р. був засуджений на один рік примусової праці мешканець с. Стари Кути, Косівського р-ну, Богдан Кейван.

В. Кейван працював вчителю англійської мови у Кутській середній школі, але був звільнений з роботи і позбавлений права вчителювати рішенням суду за такими, цілком незаконними, підставами: що батько Кейвана був колись куркулем, що батько й зараз має нездорові настрої і т. п.

Добрий знавець англійської мови, В. Кейван після то-

го заробляв на прожиття приватними уроками і жив разом з батьком. Засуджений на один рік при праці за "тунеядство".

У червні 1970 року, в м. Снятині Івано-Франківської області, судили трьох школярів місцевої школи середньої — учнів 8-го класу — Мардеревича і Ченігу та одного семикласника (прізвище не встановлено). 9-го травня того ж року, ці школярі порізали портрети керівників партії та уряду в центрі міста. Наступного вечора вони хотіли підпалити прапори, виставлені на честь Дня перемоги, але були затримані.

Три дні їх тримали під арештом, потім відпустили і дали закінчити шкільний рік. На слідові двох учнів розглядалися у вчипеному. (Закінчення на ст. 4-й)

### Видано „Нариси до історії української церковної музики” Павла Маценка

Роблін, Канада. — З датою 1968 року тут появилася праця відомого українського музикознавця, диригента і педагога проф. Павла Маценка п.н. „Нариси до історії української церковної музики”. Складається ця праця із двадцяти і п'яти розділів, в яких висвітлені початки й розвиток українського церковного співу ще з часів введення християнства в Україну, взаємні української церковної музики з музичними культурами Сходу, Греції й західної Європи, як також форми церковного співу і їх побудова в різні періоди української історії у княжій домонгольській добі. Завершується праця списком використаної літератури, англійським резюме, показником імен та музичними прикладами для окремих нарисів. Проф. Павло Маценко, народжений

### Нью-Йорк вшанував М. Лисенку концертом та виставою „Ноктюрн”

Нью-Йорк (Н.Н.). — Український Оперний Асамблея під проводом Лева Рейнарковича вшанував Миколу Лисенку з приводу 130-річчя його народіння, виставивши в неділю 8-го жовтня Лисенкову оперу-мініатюру „Ноктюрн” та влаштувавши концерт найкращих творів славного композитора в залі середньої школи Стайванзана при 15-й вулиці в Нью-Йорку. В „Ноктюрні” в головних ролях виступали відомі оперові співаки Галина Андреева в ролі Вахтангія, Марта Кокошська у ролі Паміни і Лев Рейнаркович в ролі Офіцера. В інших ролях поспівували: Аня Рейнаркович-Борисенко, Галина Митрошніченко-Кузьма, Марія Ка Дубровська і Маруся Стефанівна. Галина Лев, Оля Гонза і Тіта Павлюк виконали балетні ролі „Снів”. Музичним провідником був проф. Олександр Барник. (Закінчення на стор. 3-й)

Це, очевидно, не в черв нашим славним лорейнцями, яких пересічна (!) жертва на цю нашу ціль переходить 500 доларів від особи (родичів) — це тільки для характеристики несамолюбної віри в справу і в українську людину в цьому і фалатів інших наших екскурсіях справжньої ідейності і практичного патріотизму.



**СВОБОДА**  
Українська щоденна газета

**SVOBODA**  
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1883

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Для добра справи

Різні люди по-різному оцінюватимуть перебіг і вислід XI Конгресу Українців Америки, що відбувся з кінцем минулого тижня в Нью-Йорку, попереджений широкими дебатами на сторінках "Свободи". Цей Конгрес, як і кожні подібні наради, мав свої світлі і тіні і міг цілком певно бути ліпшим, але також цілком певно міг бути гіршим. Проте, об'єктивний спостерігач не заперечить, що, при всіх наших недомоганнях і внутрішніх суперечностях, під час наради цього Конгресу добро справи, української справи такої було на першому місці і перемало, хоч дехто по-своєму це добро розумів, інтерпретував і до нього відносився.

Коли мова про недомогання, чи "тінь" Конгресу, її можна додати головню в тому, що не було чітко визначеного порядку вартостей. На всілякі формальності, включно з процедуральними, витрачено далеко більше часу, ніж на суттєві справи. Відповідальність за це понаosit учасники Конгресу, зокрема ті, що не могли висіти і постійно зголювали всілякі "формальні справи", які в багатьох випадках не були ані формальними, ані "справами". На пленарних сесіях майже не було дебат над ближніми і дальніми завданнями Українського Конгресового Комітету Америки та над планом праці. Правда, багато було мови про світлички та шкільництво, але не було навіть згадки про такту, справді наглу і переважну справу, як завершення Центру Українських Студій в Гарварді. Про це чи не більше наглу і переважну справу, як оборона людських прав переслідуваних, арештованих і ув'язнених совєтським режимом інтелектуалів в Україні, на пленарній сесії схвалено звернення до Об'єднаних Націй і описано схвалено резолюцію пробороти всі потрібні заходи в справі признання нобелівської нагороди за оборону людських прав для ув'язненого більшовиками Валентина Мороза. Але цим справам присвячено тільки однину того часу, що його забрали дебати над зміною статуту, чи навіть не виступили у "формальній справі".

Щоб не було непорозуміння, треба ствердити, що відповідальність за це несуть в однаковій мірі організатори Конгресу, себто УККА, як і учасники Конгресу. Але теж деяка відповідальність за це спадає на передконгресових критиків УККА, які головні свої жалі, докори, критику та вимоги до УККА і Конгресу обмежували головню до "структури", статуту і персоналії складу УККА. Напевно від того залежало все інше. Дуже правильно скаржилися на цю справу під час дебат над зміною статуту УККА наш заслужений діяч-піонер д-р Володимир Гала, пригадавши всім народну мудрість, що "не в тому сила, що кобила сива, але в тому, що тятне віз".

Говорячи про недомогання, не можна не згадати й нашої традиції — балакучості, що справді "панувала" під час наради, як головню під час конгресового бенкету. Навіть під час такої церемонії, як передача Шевченківських Грамот Волі, відбувалися справжні словесні маратонські перегони, що обривали терпелих гостей.

Результат "тіней" можна було б продовжувати, але вони тільки підкреслюють і уявляють головню світло Конгресу, що його названо в заголовку цього коментаря і що проявляється однакою в великих, як і в дрібних справах. З думкою про добро справи на цьому Конгресі не було жадного замінного зусилля будь-якого угрупування, щоб Конгрес чи УККА "опанувати". Навпаки, під час пленарних сесій, як і головню на нарадах поодиноких діялових Комісій, особливо Статутної, Вибірчої і Резолюційної, було більше компромісів та взаємної доброзичливості і зрозуміння, ніж як можна було очікувати. Дехто може вважати за "тінь", що ще збільшено і так звеликі керівні органи УККА, але й це сталося власне під знаком добра справи, щоб уможливити найширшу репрезентативність громади в тих органах. Якщо там деякі частини нашої громади не заступлені, то не тому, що їх злегкажено чи "закладано шапками", але тому, що їх там не було. Під знаком добра справи була замітна увага до репрезентативності молоді, включно з поблажливістю до деяких їх виступів та признання їм місця в керівних органах УККА. І, вкінці, що ж інше, як не думка і журба про добро справи — без уваги на те, як хто його розумів — могли спонукати тих понад півтисячі делегатів поєднати три дні часу і в більшості випадків, поважати власні фонди на подорож та побут в Нью-Йорку! Чи та багато інших аргументів і міркувань дають повне право сказати, що XI Конгрес Українців Америки відбувся з думкою і під знаком добра нашої громади та української справи.

Нагле і невідкладне завдання

Ще тільки два з половиною місяці залишається до кінця цього року, і за цей короткий час ми всі, вся наша громада, мусимо сприяти і докласти всіх зусиль, щоб виконати найбільш нагле і невідкладне завдання: доповнити зібрані вже фонди на українські студії в Гарвардському університеті.

Сторінки нашої історії рояться від фатальних для нашої долі "пропагандних нагод". Ми не сміємо прогавити тієї, яку нам відкриває створення Центру Українських Студій в Гарвардському університеті, зокрема не сміємо прогавити нагоди, щоб створити такий центр за майже доповнену ціну, яку треба було б заплатити після 31 грудня цього року. Як відомо, власті Гарвардського університету 22-го січня 1968-го року, отже щодо дня точно у 50-річчя проголошення незалежності Української Народної Республіки, встановили першу катедру українських студій в тому університеті за фундації у висоті 600.000 доларів, погодившись, рівночасно на встановлення двох дальших катедр за фундації в такій самій висоті, якщо вони будуть здепоновані до кінця 1972-го року. Уже в 1969-му році висота такої фундації на одну катедру в Гарварді становила один мільйон доларів, отже Екзекутивна Фонду Катедр Українства своїм передбачливим домовленням з Гарвардом заощадила нам на двох дальших катедрах кругло 800.000 доларів, очевидно під умовою, що ми використасмо цю виняткову нагоду до кінця цього року.

Щоб допомогти добрій і великій справі встановлення Центру Українських Студій в Гарварді і використати для цієї мети виняткову нагоду до кінця цього року, "Свобода" з сьогоднішнім виданням починає "рахунок вниз" і інформуватиме постійно, скільки фондів уже є і скільки ще потрібно, щоб виконати це нагле і невідкладне завдання. На встановлення трьох катедр потрібно 1.800.000 доларів, а здобути на ту ціль фонди з кінцем вересня становили вже 1.239.754.20, значить потрібно ще 560.246.80 доларів. Ці фонди мусимо придбати до кінця цього року. Це найбільший виклик, що його будь-коли мала наша громада. Маємо два з половиною місяці часу, щоб докати світові і самим собі, що ми справді велика громада, спроможна на великі діла!

Діфенбейкер бореться далі...

Цікаве явище в цього-річних виборах в Канаді це кандидатура Джона Діфенбейкера, колишнього прем'єр-міністра Канади. В історії Канади це рідкість, щоб особа, яка очолювала державну адміністрацію, а описала програму гонимості своєї партії, далі продовжувала працювати у парламенті як звичайний посол.

Тільки Діфенбейкер міг таке зробити... і далі так робити. Як пояснити його дії у ніби суперечному положенні? Від студентських літ цей чоловік був борцем за справедливості супроти людини. Бувши вперше адвокатом в українській околиці, Вакава, а описав в Принс Альберті, він часто в судах обороняв скривджених фермерів і робітників без винагороди. Таким чином він став знайомий серед людей як "господар Джан", а по-нашому "справедливий Іван".

Вступаючи у політику, він дістав велику підтримку від людей, бо обороняв права немічних, занедбаних, забутих та скривджених і ставрався поліпшити їхні життєві обставини. Він завжди борювався з певним успіхом.

Пого відважна постава і рішучість, його здібність промовляти та організатора, його візія кращої Канади, в якій усі громадяни різного походження і релігійних переконань мають бути рівні й шановані, його широка платформа для всього розвитку цілої країни висунули Діфенбейкера на лідера Прогресивної Консервативної Партії в 1956 році.

На наступний рік він став прем'єр-міністром Канади, а в 1958-му році його партія здобула найбільшу кількість мандатів в історії Канади — 208 з усіх 235. Перший раз вибрано кільканадцять послів різного походження у додатку до британських і французьких. Перший раз українці дістали міністра в особі Михайла Стара — Старчевського, який кандидув також у цих виборах. Два українці були призначені до Сенату і також репрезентанти інших груп. Складаючись з різних етнічних груп, образ Канади став більше багатокультурним.

Про досягнення уряду Діфенбейкера можна багато писати. Тут я згадаю тільки одне, що дуже важливо для українців — це справа про права людини. Тут я згадаю тільки одне, що дуже важливо для українців — це справа про права людини. Тут я згадаю тільки одне, що дуже важливо для українців — це справа про права людини.

Для прем'єр-міністра Діфенбейкера найвищий ідеал це свобода — людини й народу. Незабутній його відважний виступ в Об'єднаних Націях у 1960-му році, коли в імені Канади він засудив російський імперіалізм Совєтського Союзу та його неволення народів і кинув

Наша молодь у Бразилії

В останніх роках у нас більше пишеться про Бразилію й тамошні українські поселення. Основні відомості подає проф. Оксана Борухенко з Куритиби, коли два роки тому об'їжджала наші осередки. Додоповнили це емігранти, що в останніх роках у більшій кількості переїхали сюди на постійне поселення.

Відітали знаємо, що кількість наших поселенців окреслюється приблизно цифрою 100.000. Найбільше скучення наших людей є в стейті Парана, де живе 85 відс. українського поселення. Перші імігранти поселювалися на землі, де господарі спершу місцевими примітивними методами, а пізніше впровадили свої збіжжєві рослини і форму господарства. Хоча в останньому часі помітний відплив молоді до міст, ще й тепер 75 відс. українських поселенців живуть у сільських оселях, або, як вони там зветься — колоніях.

Цей побут не дав українському поселенню добробуту, бо невеликі фарми (шакри) по 20 і більше гектарів не давали прибутку при відсталому господарюванні і браку транспорту. Однак, у великій мірі збереглися тут мова і віра, а при тому й національна свідомість поселення. В колоніях і досі лунає українська мова серед дітей, що є вже четвертим, а то й п'ятим у Бразилії народженим поколінням. Церковне життя побудували тут для греко-католиків оо. Василіяни (біля 70.000 вірників), а для православних Українська А в т о к е ф а л ь н а Православна Церква (9.000 вірників). При церквах провадилися школи українською мовою. Згодом удалось оо. Василіянам створити у Прудентополі середню школу ім. св. Писифа (1935 р.), а Катежитам Серця Ісусового, там же, — Школу Домашнього Господарства.

Дві невеликі середні школи для такої кількості української молоді — це дуже скрутна можливість освіти. А в колоніях аж роїться від дітей, що повинна одержати освіту. Це найкраща можливість підняти життєвий стандарт родини. Бо відплив молоді до міст не є реальний у країні, що це не має розвиненого промислу.

Згадай вище школи у Прудентополі вказують дорогу для такої акції. Оо. Василіяни і Катежити СІ приміщують у них здібніших дітей із колоній і стараються спрямувати їх до якогось зв'язу. Прожиток в обох інститутах не коштує дорого, але оплата навчання у середніх і вищих школах Бразилії висока. Батьки-селіяни неспроможні вносити таку оплату. Не по силам це також обом заганам установам. Отже, й звернувшись вони свого часу до інших країн українського поселення із закликом — творити стипендії для нашої молоді.

На цей заклик відгукнувшись поодинокі організації, Союз Українок Америки

Одна розмова

Знайомий фабрикант, у котрого постійно купуємо лампи до нашої крамниці, спитав: — Чи могли б ви присвятити дещо часу на приватну, не пов'язану з купівлею, розмовою? У мене є справа, яку хочеться обговорити з кимось, хто так, як і я, щоденно має діло з різними людьми.

Фабрикант, що продукує товари, і крамничник, що купують і продають, пов'язані між собою подібними інтересами, тож я радо погодився.

— Я приїхав до Америки дев'ятирічним хлопцем, сином убогих емігрантів з Бразилії, — сказав фабрикант Гільберт. — Я навіть не мав змоги закінчити ту-тешню середню школу, бо на п'ятнадцятому році життя мусів піти до фабрики працювати на прожиток. І то не тільки для себе, але й щоб допомогти батькам прокормити молодших братів і сестер. Працював важко. Десять, дванадцять годин на добу. Тоді це не було робітничих уній, ані овертаймів. Спочатку заробляв мало, дуже мало, бо був некаваліфікований. Зате в мене була завзятість і сильне бажання вибитися, здобути незалежне становище. У мене зродилася постановка відкрити власну фабрику ламп. І, як бачите, це сталося. Кільканадцять років я є власником фабрики, яка добре просперує.

— Так, Гільберте, ваші продукти вирізняються з-поміж інших і доброю якістю, і оригінальністю. Людині, яка починала дослівно з нічого і доробилася підприємства, працюючи власних рук, належить признання. Він скромно всміхнувся. — Дивне, що це доводиться почути від чужої людини, а не, наприклад, від власних дітей. Осей мій вісімнадцятирічний син вважає, що все те, що він одержує, йому слушно належиться. До речі, у нього нема ані особливих бажань "бути кимось". — Не думайте, що це притаманне людській вдачі, Гільберте? Ваш син уже одержав все готове, а в житті цінюється лише те, що здобувається власним трудом.

— Майте рацію. Та тільки не думайте, що я, борючись, не люблю власного сина! Я бажав для нього всього найкращого. Із сином я дам собі раду. У мене є проблема з одним молодим чоловіком — моїм ексекутивним помічником, сказав він — моїм заступником. Я дав йому це становище з надією, що колись він може стати моїм співником.

— Це добре, Гільберте, що ви даєте змогу молодій людині виявити свої здібності. Ви б зробили цього молодця своїм співником навіть без вкладу капіталу? — Так, навіть без капіталу. Гроші у мене є. Мені потрібно молодечої сили, енергії, ну й труду.

— Чи ваш молодий помічник оцінює нагоду, яка йому трапляється? — Власне, що ні. Геррі, завадиш ти удару по обличчю працівникам преси, якого не знає досі історія людства.

Я певний, що такого не станеться. Вільна українська преса виконає свій обов'язок і буде всеукраїнським орієнтиром для емігрантського збірного читача, так і для читачів на території України. Саме відітлі можна почути підтвердження таких надій на нас. Один журналіст з України так і сказав мені свого часу: — Якщо ви, українські журналісти, у вільних умовах життя, перестанете формувати українську політичну думку, перестанете будити нас в Україні, то хто буде?..

Його риторичне запитання, сформульоване на зразок вислову О. Гершеня, стосується кожного з нас. Бо дійсно: — Якщо не ми, то хто? А якщо ми, то куди?.. Українська дійсність, у широкому світі та в Україні дає лише одну відповідь на це запитання: — Сьогодні, я це мить і завжди.

Вільна преса — всеукраїнський орієнтир

(Доповідь на III З'їзді українських журналістів ЗСА і Канади)

(4)

Вживаючи цю фразу, автори вільної української преси хоч-не-хоч підкоряються директиві, що її опубліковано у т. зв. газеті "Вісті з України" любуно 1968 року. Там сказано, що треба завжди писати "на Україну", але коли хтось має на мислі українську державу, тоді повинен писати "в Українській РСР".

Вільна українська преса заявляла боротьбу проти вживання розвінчаних при слові "Юкрейні" в англомовних публікаціях Заходу. Але той розвінчав нас те саме завдання, що й прийменник "на": він звужує Україну до поняття географічної області чужої політичної цілості.

Виникли на тисячі примірників і баламутять десятки тисяч читачів. Бувши цензурованою установою, вільна українська преса має обов'язок контролювати сама себе, щоб навіть найгостріша полеміка не допомагала ворогові України досягти своєї поточної цілі.

Сьогодні Москва — через своє кінське представництво — пропонує знеурити серед українського еміграційного суспільства в доцільності та ефективності будь-якої політичної роботи на користь свого поневоленого народу. Останнім часом деякі голосні в українській пресі лунають голоси заклику обмежитися до зберігання і творення культури, а зокрема, щоб емігранти не підказували, до чого нас прагнуть український народ на своїй землі. Це твердження мотивують тим, що народ сам знає, що, як і коли йому робити.

Звичайно, це — російська національна теза про те, що в простому народі — в мужицьких душах таїться

весь мудрість людства, і треба тільки прислухатися до народу, а все стане ясним і зрозумілим. Вдумливий українці ніколи не поклалися оному російському кумирі, бо знали, що народні маси завжди мають великі потенційні сили, але їх треба розвинути освітою і відповідними концепціями.

Людство всіх часів знало, що кожний поневолений народ, зокрема, потребує акцій від своїх синів і дочок, що перебувають у вільних умовах. Політичні емігранти всіх національностей і всіх епох на всі лади унапрямували думки і діяльність своїх земляків під ворожою окупацією; нерідко емігранти самі організували активні заходи і очолювали їх, було навіть проти волі пасивного населення на рідній землі. Досить згадати тут Гарібальді, Міккелевича, Шевченка, Сун Ят Сена, Леніна, Масарика, Кастро і багатьох інших політичних емігрантів та вигнанців. Ні одна нація не відмовилася від активної допомоги своїх земляків за кордоном. Ні од-



## 6 кандидатів на священиків

Вашингтон. — До Української Католицької Семінарії св. Йосафата у Вашингтоні, як повідомив її ректор о. шамбеліан д-р Василь Макух, у цьому навчальному році в місяці вересні вступили шість кандидатів на священиків; на другому році студіює один, а на третьому — два студенти. Крім теологічних студій у Католицькому університеті, вони навчаються в обов'язковому порядку в Семінарії історії УКЦК, обрядів, східного церковного права й урядового діяння, про що інформували тижневики „Шлях” з 8-го жовтня. Над докторськими дисертаціями працюють о. Мартин Канаван і о. Рональд Попівчак, які вже виконують душпастирські обов'язки. Вони від часу до часу приїждять до Семінарії для праці над дисертаціями, коли потрібні різні довідки та спеціальна література.

## Нью Йорк вшанував М. Лисенка

(Закінчення з 1-ї стор.)

в руках піаністки Галі Клим, а виконували танки були укладу Дарі Гензи. Сцену оформив Володимир Ласовський.

В концерті оперних, сольних і асамблевих творів М. Лисенка виступали три задані солісти і соліст-тенор Б. Чаплинський. Концерт почався виконанням квартету „І провісїте, позеленіш” із кантати „Радуйся, ниво неополитал”. Співали М. Коколюська, Г. Андреадіс, Б. Чаплинський і Лев Рейнарович. Б. Чаплинський виконав „Не забудь юних днів” і „Свято в Чигирині”. Л. Рейнарович із своєю донею Анею відспівав дует „Коли розлучаються двоє”. Сам баритон Л. Рейнарович виконав „Ой Дніпре мій, Дніпре” та „Безмежне поле”. Сопрано М. Коколюська відспівала „Чого вода каламутна” (з „Наталки Полтавки”) та речитатив і арієту Марильці з опери „Тарас Бульба”. Терцет з опери „Різдвяна ніч” виконали М. Коколюська, Г. Андреадіс і Л. Рейнарович. Меццо-сопран Г. Андреадіс відспівала арію Насті „Душа тремтить” з опери „Тарас Бульба” та „Нічого, нічого”. Пісню Горпини і дует з писарем з опери „Утоплена” виконали Г. Андреадіс і Л. Рейнарович. Концерт закінчився співом ансамблю, який виконав „Де згода в родині” з опери „Наталка Полтавка”. При фортепіано був проф. Олександр Берник. Вистава „Ноктюрна” та концерт Лисенкових творів здобули повний успіх присутніх, які щиро оплескували виконання всіх точок обширної програми, домагалися наддатків. Глядачі милувалися мистецтвом оформленням сцени і співували тим, які не могли бути на цьому милому вечорі внаслідок того, що продовжувалася конвенція УКА. Зал була майже повна, число присутніх становило понад 300 осіб.

## НА ПАМ'ЯТНИК Т.ШЕВЧЕНКОВІ В АНГЛІ

Лондон. — Пресовий орган Союзу Українців у Великій Британії, СУВ, „Українська Думка”, повідомив у числі з 24 серпня про продовження збірки фондів на встановлення пам'ятника Т. Шевченкові у Лондоні. В повідомленні сказано, що інж. Л. Пасичинський передав 1 англ. фунт на пам'ятник Т. Шевченкові та висловив жертводавцеві подяку. „Українська Думка” час до часу містить такі повідомлення й подяки.

## Появилось нове число „Українського Історика”

Мюнхен (Р. Д.). — На днях появилось новое число „Українського Історика” (ч. 1-2) за 1972 р. зі наступним змістом: Ярослав Пастернак: „Ранні слов'яни в історичних, археологічних та лінгвістичних дослідженнях”; Володимир Кубійович: „Зміни в стані населення Української РСР у 1959-1969 рр.”; Теодор Мацьків: „Україна в звітах англійського посла з Москви (1705-1710)”; Dennis J. Dunn, „The

## ІРЕНА ФЕДЕНИШИН ЗДОБУЛА НАГОРОДИ

Ірвінгтон. — Українська маларка Ірена Феденишин із Ньюарку здобула дві нагороди — першу в акварелях і третю у графіці — за свої праці, що з ними вона брала участь під час мистецької виставки, яка відбувалася в Ірвінгтоні під відкритим небом у неділю 8 жовтня ч.р.

## Український Літературно-Мистецький Клуб

• 3 Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що в п'ятницю, 13-го жовтня 1972 року, відбувся Загальний Збори Літературно-Мистецького Клубу і вибір нової Управи. Запрошувалися до участі всіх повноправних членів Клубу. Початок — год. 7:30 вечором.

## Асоціація діячів української культури ВІДПІЛ ПІВНІЧНОГО НЬО ДЖЕРЗІ

— влаштовує —

## ВЕЧІР ПІСНІ ТА ГУМОРУ

у неділю, 22-го жовтня 1972 року

о год. 4-й по пол.

в залі Українського Народного Дому

140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

ВИСТУПАТИМУТЬ:

АНТІН ДЕРЕВІШ — відомий співак легкого жанру із Торонта;

„ТРОЯНДА” — жіноче тріо із Торонта, Канада, в складі: ЛЮБА МОРОЗ, ЛЮБА ДЕРЕВІШ, ХРИСТИНА ГАРАСОВСЬКА;

МИКОЛА ПОНЕДІЛОК — письменник-гуморист;

ВОЛОДИМИР ГЕНТИШ — піаніст-композитор; ОЛІЯ ШКАФАРОВСЬКА — рецитаторка.

Товариська гутірка при чаю.

## 82-й ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

запрошує Громадянство на

## ЖИВУ ГАЗЕТУ

яка відбудеться

дня 15 жовтня ц. р. о год. 1-й по пол.

в ЦЕРКОВНІ ЗАЛІ

при 1745 Washington Avenue, Bronx, N.Y.

УЧАСТЬ ВЕРУТЬ:

■ Ред. „Нашого Життя” Уліна Любович, проф. Іван Вовчук, ред. Михайло Островський.

■ Пані: Олена Лиско і Оксана Миськія.

■ Студенти: Христина Волосинська й Ігор Раковський.

## ВМУРУВАННЯ НАРІЖНОГО КАМЕНЯ

Божого Храму Святих Володимира й Ольги в Чикаго

15-го жовтня 1972 року

Врочистість розпочнеться о год. 10:00 ранці Соборною Службою Божою на площі при Овклей бульвард і Суїтіор. О год. 11:30 церемонія вмурування наріжного каменя із декількома пам'ятками (камінці із Св. Софії в Києві, Св. Юра у Львові та Св. Софії в Римі, пергамен-листа тисячників з підписами жертводавців і ін.) та дарування на будову. О 1-й год. по пол. парафіяльний обід-гостина в залі СУМА (від особи \$2.50, діти і молодь — \$1.50). Запрошуємо всіх до участі.

## Головна Управа Організації Оборони Лемківщини

— влаштовує —

## ЗУСТРІЧ УКРАЇНЦІВ З ПОЛЬЩІ

В ЗСА: 14-го ЖОВТНЯ 1972 р., год. 1:00 по пол., ПАССЕНК, Н. Дж. Залі УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛИ

В КАНАДІ: 6-го Листопада 1972 р., год. 1:00 по пол., ТОРОНТО Залі УНО, 297 Коледж Ст.

В програмі: виставка лемківської культури, доповідь, концерт, забава.

## focus gallery

861 Queen Street West • Toronto 3 • Ontario • Canada

ГАЛЕРІЯ ФОКУС повідомляє про ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН

## СЕВЕРІНА БОРАЧКА

під патронатом УКРАЇНСЬКОЇ СПІЛКИ ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЦІВ КАНАДИ в неділю, 15 жовтня 1972 р. о год. 1-й по пол. в приміщенні Галерії

Виставка триватиме до 27 жовтня 1972 р. при 861 Київ Залі

## Неділя, 22-го жовтня 1972 р.

о години 3-й по пол.

## Ferris High School

Montgomery &amp; Coles Streets, Jersey City, N.J.

Квитки у ціні 5.00, 4.00 і 2.00 дол. можна набути в Українському Народному Союзі, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. (201) 435-8740 або в Канцелярії Коледжу св. Петра — 333-4400.

Весь дохід на Фонд 100-річчя Коледжу святого Петра.

## „ГОМІН УКРАЇНИ”

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ, ПІСНІ І ТАНКУ

З НАГОДИ

## СТОРИЧЧЯ КОЛЕДЖУ СВЯТОГО ПЕТРА

Під протекторатом УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

## ОБРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ

1-й ВІДДІЛ в НЬО ЙОРКУ-ІРВІНГТОНІ, Н. Дж.

Субота, 14-го жовтня 1972 року

година 7:30 вечора

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

в ІРВІНГТОНІ, Н. Дж.

ДОПОВІДЬ Проф. ІВАНА ВОВЧУКА

на тему

„ПОДІЇ В СВІТІ І В УКРАЇНІ НИНІ”

■ Після доповіді запити і дискусії.

■ Українське Громадянство, зокрема члени Організації Визвольного Фронту запрошуємо до участі, щоби обмінялись думками на тему актуальних на сьогодні подій.

УПРАВА ВІДПІЛ

Увага!

## Пластова Молодь!

ДІЛОВИЙ КОМПІТЕТ ВІДСВЯТКУВАННЯ 15-ЛІТТЯ

ПЛАСТОВОЇ СТАНЦІЇ в НЬО БРАНОВІК, Н. Дж.

запрошує Вас на

## ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ І ЗАБАВУ

що відбудеться

в суботу, 21-го жовтня 1972 року

о год. 7-й веч. в залі ГОЛІДЕЙ ПІ

НОРД БРАНОВІК, Н. Дж. при шляху ч. 1

Вступ на бенкет і забаву \$10.00 від особи

Вступ на забаву лише \$3.00 від особи

Початок забави о год. 9-й веч.

Тел. оголошення (201) 297-5338 ДІЛОВИЙ КОМПІТЕТ

## ЕМАЛІЯ

## ШОНК-РУСИЧ

13 East 7th Street (Bet. 2-3 Aves), N.Y. Tel: 982-1600

## УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯЛЬНА ШКОЛА

при КАТЕДРІ СВ. ТРОНИ

359 Брум вулиці в Нью Йорку, Н. Й.

повідомляє, що

## НАВЧАННЯ РЕЛІГІЇ Й УКРАЇНОЗНАВСТВА

ВІДБУВАТИМЕТЬСЯ

що неділі від 9-10 години ранку

і 12 - 1:30 по пол.

Прохимо Батьків, які бажають записати своїх дітей до школи, зголошуватися до настоятеля Святоїтроїської Катедри.

## ВИСТАВКА ОЛІЙНИХ КАРТИН й ПІСОН

ІВАНА МАРУСІНА

від 14-22 ЖОВТНЯ 1972 року

34 Malapardis Rd (при Rt. 10) Whippany, N.J.

## ПОЯВИЛАСЯ ЗБІРКА ВІРШІВ

ЛЕСІ ХРАПЛИВОЇ

## ДАЛЕКИМ І БЛИЗЬКИМ

Мистецьке оформлення НІНИ МУДРИК-МРИЩ

Ціна: \$3.50

Можна замовляти в авторки, адреса: Lesia Chraplywa,

158 E. 7th St. Apt. A-3, New York, N.Y. 10009

На що ж саму адресу можна слати замовлення на попередні книжки авторки, що є ще на складі:

ДЛЯ ДІТЕЙ:

„Вітер з України”, том 1 і 2, ціна \$2.00 і \$2.50, оповідання;

„Чародійне авто”, ціна \$3.50, фантастичне оповідання;

„На весі Божий рік”, ціна \$1.50, декламатор для дітей;

„Пісня українським дітям”, ціна \$1.50, вірші а казки.

ДЛЯ МОЛОДІ:

„Отаман Воля”, повість, ціна \$2.50;

„У темряві”, нарис, ціна \$1.00.

Книгарня та українським школам — опуст.

## УПРАВА НАУКОВОГО Т-ВА ІМ. ШЕВЧЕНКА в ЗСА

ДИРЕКЦІЯ ФІЛОЛОГІЧНОЇ СЕКЦІЇ повідомляють Членство та Прихильників української мови й науки, що 4-го жовтня 1972 р. відійшов у вічність на 79-му році життя



## Проф. Д-р КЛЯРЕНС АВГУСТ МЕННІНГ

дійсний член НТШ, професор слов'янських літератур та мов, визначний вчений-славіст, автор численних наукових праць, в тому числі праць з української літератури, історії, редактор і автор перекладів української літератури та великий прихильник і пропагатор української справи.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Достойний Дружина і Доні Покійного склали до щирі слова співчуття.



З глибоким смутком сповіщаємо Рідних, Знайомих та всіх Громадян Жидачинщини, що відійшов у Вічність наш Найдорожчий МУЖ І БАТЬКО

## Бл. п. СТЕПАН МАТУРА

який по тяжкій недугі помер в Буенос Айресе (Аргентина), дня 28-го серпня 1972 року.

Покійний народився в 1901 році в повітовому місті Жидачині, яке покинув в 1932-му році виїжджаючи на еміграцію, де й поживав. Погребався в місті 71-му році його життя.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

З жалобою оплакують Покійного — дружина — ЮЛІЯ сні — ІВАН та близька і дальня Родина на Рідних Землях, в Аргентині і в ЗСА

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього МАТЕРІ І БАБУНІ

## Бл. п.

## Ольги з Полюгів Квасниць

адови по бл. п. бл. п. ДМИТРОВІ КВАСНИЦІ

будуть відслужені

## ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в СУБОТУ, 14-го ЖОВТНЯ ц. р. о год. 8:30

рано в Церкві СВ. АН. ПЕТРА І ПАВЛА

при Бентлей Аве. в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.;

в НЕДІЛЮ, 15-го ЖОВТНЯ ц. р. в год. 9-й

рано в Церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

в ГАНТЕРІ, Н. Й.

Родичів, Приятелів і Знайомих просимо про молитви.

ДОНЬКИ з РОДИНАМИ



Дітилося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що в середу, 27-го вересня 1972 року відійшла у Вічність на 77-му році життя,

наша Найдорожча МАМА, СЕСТРА І БАБУНЯ

## Бл. п.

## ЕЛІСАВЕТА ЯРЕМИЧ

з дому ВОЛОЩУК

ПОХОРОН відбувся в понеділок, 2-го жовтня 1972 р. о год. 9:00 рано з Церкви Непорочного Зачаття на кладовищі Олпна Гора в Детройті, Мич.

В глибокому смутку:

син: МАРКІЯН з дружиною ПОГАННОЮ  
внуки: МАРКО І РОМАН ЯРЕМИЧ  
дочка: ОКСАНА з мужем ІГОРИМ ЛІЧКОВСЬКИМ  
сестра: ОЛІГА з мужем РОМАНОМ ВАСАРАВ  
та близька і дальня Родина в ЗСА, Канаді й Україні  
ВІЧНА ЇМ ПАМ'ЯТЬ!

## ВИКОНАВЦІ:

- АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ — бас-баритон, Метрополітальна Опера в Нью Йорку
- МАРІЯ ЛІСОГІР — сопрано Ньюйоркська Міська Опера
- РАФАЕЛЬ ВЕНКЕ — скрипаль
- ДАРІЯ КАРАНОВИЧ — піаністка
- „ЛИМАН” — Український танцювальний ансамбль — Роман Стеткевич — диригент
- ХОР УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ — диригент Михайло Добощ
- Акомпаньямент: Роман Стеценура, Девід Сігид



## ЗВЕРНЕННЯ

Світова Федерація Об'єднаних Кошичних Політичних і Репресованих Словесних Ресурсів звертається до всіх українських політичних, громадських, церковних і молодіжних організацій та всіх українців у вільному світі у справі відзначення 40-ї річниці найжорстокішої трагедії українського народу — штучного голоду, створеного московсько-комуністичним режимом в 1932-1933 рр.

У ці трагічні роки 1932-1933 від голодової облоги загинуло 7 мільйонів українського народу. В окупованій Україні заборонено згадувати про жертви голоду. Не має там і їхніх могил, а... «Дізнай, Ти Господи знаєш». Злочинне знищення мільйонів мирного населення — це нечуванний у світі геноцид московсько-комуністичного режиму. Нашим національним і

християнським обов'язком є вшанувати пам'ять наших батьків, матерів, братів, сестер, які загинули від голодової смерті, та водночас поінформувати народи вільного світу про цю трагедію та висвітлити підступні засоби, які застосовували московсько-комуністична імперія у своїх способах поневолення народів.

Тому ми звертаємося із братерським закликком: відзначити цю сумну річницю спільно, на засадах правдивості, справедливості і національної співпраці!

Монреаль, 3 жовтня 1972 р.  
Президія Світової Федерації Об'єднаних Кошичних Політичних і Репресованих Словесних Ресурсів  
Голова Президії,  
А. Блохінський  
Заступник голови,  
І. А. Гудовський  
Секретар, О. Ромас

## Йонкерс, Н. Й. підготує історичні дати

Ще в місяці червні 1972 р. Управа 11-го Відділу ООЧ-СУ в Йонкерсі скликала місцевих представників місцевих установ, товариств та організацій на яких створено Громадський Комітет для відзначення 54-х роковин Листопадавого Чину та 30-х роковин від створення УПА і 25-річчя рейду Частини УПА.

Комітет очолює голова Управи Т-ва Кол. Вояків УПА ім. ген.-хор. Т. Чупринки в Йонкерсі Микола Сидор, а до Комітету входять представники поодиноких організацій.

Комітет рішив відзначити заходи річницю в неділю дня 29-го жовтня. У ранніх годинах, а точніше після Служби Божої, буде відслужено на о.години 8:30 рані в українській католицькій Церкві в наміренні Українського На-

Мирослав Футала  
Член Комітету

## Речник Ірландії в ООН таврує Британію за заколот у Північній Ірландії

Об'єднані Нації. — Міністер закордонних справ Ірландської Республіки, себто незалежної південної частини Ірландії, д-р Патрік Гілларі, таврував у своїй промові на пленумі Генеральної Асамблеї у вікторію 10 жовтня ц. р. британську політику, яка, пробує «кусничками» санувати відносини у Північній Ірландії. Водночас він таврував протестантських екстремістів Північної Ірландії, які єдине спасіння, тієї країни бачать у дальшому оперті на Британію і відмовляються, що громадянською війною і терором будуть протидіяти з'є-

днанню обох частин Ірландії. Тим часом — твердив він — єдина тривка розв'язка проблеми Ірландії в її об'єднанні, з гарантуванням всіх прав протестантській частині народу у Північній Ірландії на основі спільного мирного порозуміння. Патрік Гілларі рішуче протиставив політиці британського уряду завасти мир у Північній Ірландії на базі такої ж «рівноваги сил» між протестантами і католиками, бо — мовляв — тільки широкий політичний план об'єднання Ірландії може гарантувати їй тривкий мир і добробут.

## Вигляди сен. МекГоверна у трьох індустріальних стейтах досить слабкі

Філадельфія. — Усі, що співпрацюють із сенатором-демократом із Південної Дакоти Джорджом МекГоверном, здають собі справу, що коли він не виграє президентських виборів у трьох стейтах — в Огайо, Мичигені та в Пенсильванії, то взагалі напевно програв вибори. Тим часом різні дані вказують на те, що його вигляди у тих стейтах дуже слабкі, і то у всіх трьох. Щоб наблизитися реально до електральної близькості голосів, сен. МекГоверн повинен виграти у щонайменше семи із десяти великих стейтів. Вже тепер припускають, що він не зможе виграти у Техасі і на Флориді, отже не може програти в жодному з восьми інших стейтів, або ж взагалі програв вибори. Хоч як багато уваги й часу присвятив сен. МекГоверн таким стейтам, як Огайо, Мичиген і Пенсильванія, з їх великою кількістю виборців із етнічних спільнот та з їх безлад-

дям у великих містах, — все таки немає ніяких позначок, що він наблизився якоюсь значною мірою до іншого кандидата — до президента Р. Ніксона, який має в цих стейтах велику перевагу. Ситуація в Мичигені, де чотири роки тому Г. Гомфрі здобув 222.000 голосів, для сен. МекГоверна значно гірша. У повіті Мекком виборці-демократи виступають проти примусового перевезення учнів до шкіл. Ще раніше в Мичигені сен. МекГоверн виступав за примусове перевезення дітей до шкіл, заради боротьби проти расової сегрегації, але це йому тільки пошкодило, бо проти цього виступили й робітники. Один із репрезентів професійної спілки Об'єднаних Автомобільних Робітників сказав, що МекГоверн вже нічого не лишається, бо навіть коли б він цілковито змінив думку про перевезення учнів автобусами, то йому вже не повірили виборці.

ДЕПАРТАМЕНТ ПРАЦІ ПОВІДОМИВ, що в районі Нью Йорку ціни на харчі подорожчали у серпні лише на 1 відсоток, а в липні вони були піднялися майже на 6 відсотків.

СЕМЕРО РОБІТНИКІВ НА БРУКЛІНІ, які ремонтували підземні газопроводи, отруїлися газом. Один із робітників загинув, інших вдалося повернути до життя після штучного дихання. Коли б поліція прибула пізніше, то загинули б усі. Після цього випадку робітники в протестових масках заплембували руру, з якої виходив газ.

У ПАРАДІ З НАГОДИ ДНЯ КОЛОМБИ в Нью Йорку взяли участь 100.000 осіб. Найбільше між ними було італійців та еспанців. Успішні паради сприяли також гарна погода.

## В Україні судять вчителів і дітей, продовжують репресії

(Закінчення в 1-й стор.)

а школяр Мардеревич доводив, що на Україні здійснюється русифікація, утискується українська мова і культура і його вичини — це протест проти шовінізму. Він зокрема, говорив, що до Снятинки понаїздили росіяни, позаймали всі добрі посади, а місцеві жителі змушені шукати собі роботу будь-де. Так його батько, учитель, через це не може знайти роботи у Снятині і змушений щодня їздити працювати на село.

На суді, директор Снятинської школи, Гришко, нарікав, що ці школярі запламували честь школи і вимагав засудити їх до ув'язнення в спецшколах.

Навіть адвокат заперечував проти такого, заявляючи, що «злочинці» ще діти і їх треба перевиховувати у школі.

Суд ухвалив засудити школярів умовно і дати їм можливість закінчити школу. Батько учня Мардеревича був після цього виключений із школи в с. Будялівці Снятинського р-ну і дові безробітний.

На три дні було заарештовано в Івано-Франківській священика Василя Романюка, відомого громадського активіста (з 29. IX по 1. X.). Як уже повідомлялося, за наказом уповноваженого в справах церков, о. Романюк був переведений із Космача на Гуцульщину на Покуття.

Звідки його викликали ніби то до списку, насправді ж на вулиці в Івано-Франківську його затримали працівники КГБ і кинули на три дні в тюрму.

На допитах пред'являли якісь листи десятирічної давності, які В. Романюк ніби то писав до рад і станції «Свобода» ще на початку 60-х років, коли працював на Харківщині. В. Романюк заперечив своє авторство цих листів. Розмова про листи та про якісь вирші, що були виявлені в блокноті В. Романюка під час обшуку в Космачі в 1970 році по справі В. Мороза, знадобилися для того, щоб залякати о. Романюка — відомого, громадського активіста із його виступів на захист переслідуваних, закликав обертати твори народної мистецтва тощо.

Житомир. — У пещовера Карпа Явора, сина якого — Микола — є студентом Київського університету, зроблено обшук і конфісковано всю бібліотеку за те, що на окремих книжках був екслібрис із написом: «Ще не вмерла Україна».

## Будують міст через Босфор

Анкара. — Продовжується будівництво мосту через протоку Босфор у Туреччині, який пов'язує з однією двою континентів, Європу і Азію. Ширина протоки в місці прокладання мосту одна миля, через неї вже протягнені останні металеві ланки, на яких висітиме міст. Ного будова кошуватиме 30 мільйонів доларів, фінансують її західні фірми. Загальна довжина металевих ланок, на яких триматиметься міст через Босфор, становить майже 34500 кілометрів. Тепер будівельники розпочали споруджувати підвіски, на яких триматиметься проїждна частина мосту. Через протоку Босфор пропливали в минулому турецькі галери та козачі човни «чайки», а ще раніше, яких 2500 років тому через ту протоку на хитких човнах переправляли свої

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА,  
14-го ЖОВТНЯ 1972 р.

НЮ ЙОРК. Н. П. Мисичен збори В-за Володимир 130 Б'яда о год. 7-й веч. в домі Укр. Кат. Ветеранів, 33 East 7th St. — Секретар.

НЕДІЛЯ,  
15-го ЖОВТНЯ 1972 р.

РОЧЕСТЕР. Н. П. Мисичен збори С-за Прес. Богородиці 35 Б'яда о год. 2-й пол. в Укр.-Амер. Клубі, 292 Гадсон Евіню. Проситися чл. прибути. — Марія Філас, Катерина Ярославська, Марія Ковальчук.

## Відвідайте нас в новому приміщенні у власному домі

під ч. 108 — 2-га Авеню в Нью Йорку (між 6 і 7 вул.)

- БАНКОВІ ГОДИНИ (як і раніше) — 10-3 по пол. кожного дня — тричі на тиждень. У п'ятницю також 5-8 вечора.
- ПОЗИЧКИ ОСОБИСТІ ТА ГІПОТЕЧНІ (моргеджі) до висоти \$70.000.00 на довгі дати та низькі відсотки.
- ФЕДЕРАЛЬНЕ ЗАВЕЗПЕННЯ ОПАДНОСТЕЙ до висоти \$20.000.00 на одного члена.

## Федеральна Кредитова Кооператива "САМОПОМІЧ" в НЮ ЙОРКУ

АДРЕСА:  
SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION  
108 — Second Avenue New York, N.Y. 10003  
Tel.: QR 3-7310

## Різне

ПОШУКУЄМО  
ПРОДАВЦІВ у ГАЛЕРІЇ  
Лише на суботу-неділю.  
Постійна праця.  
Norm Enamel Art Gallery  
18 East 7th Street N.Y.C.  
Tel.: 982-1600

## Праця

MALE & FEMALE  
SET UP MEN/WOMEN  
Experienced. Midnight — 8 a.m. and 4 p.m. — 12 midnight shifts. Plastic injection molding. Modern plant, excellent Co. benefits. Please call for interview.  
Design and Molding Services  
Inc., 25 Howard Street  
Piscataway, N.J. (201) 752-0300

## Праця

HELP WANTED MALE  
CARETAKER  
Handy man (couple), small farm estate, mature, construction maintenance experience. Interested gardening & farm animals. Full time position. Comfortable private apartment. References. Tel. (201) 768-1454 or PO Box 285  
Bernardsville, N.J. 07924

## MACHINIST

Equipment Manufacturer — Clean light work. Unusual benefit program. Above average rates.  
Advanced Machine Planning  
2500 A. Co. Clinton Avenue  
Plainfield, N.J. (201) 561-9476

CHEMICAL OPERATORS  
Small chemical Co. requires experienced chem. operators. Varied distillation experience preferred, but general chemical experience will be considered. Call Walter Hill 201 727-3100 or apply C.T.S. Chemical Co., Old Bridge, N.J. E.O.E.

RECEIVING CLERK — ORDER WORKER  
For warehouse of large industrial distributor located in Berkeley Heights, full benefits, 5-day week, 8 a.m. — 4:45 p.m. Call Mr. Berg at 201 464-8000. Squier, Schilling and Skiff.

MATERIAL HANDLING WAREHOUSE PERSONNEL PRINTING TRAINEES NIGHT SHIFT  
Steady employment with excellent and rapidly expanding corporation. Complete benefit package including:  
12 Paid holidays  
Free life insurance  
Major medical  
Hospital and surgical  
Rider 1  
Call 201 752-1600 before 5 p.m.  
RONNIE PACKAGING CO.  
4301 New Brunswick Avenue  
South Plainfield, N.J.

Flushing Delicatessen  
142-12 Roosevelt Avenue  
Flushing, N.Y.  
пошукує  
РОБІТНИКА  
на 5 днів, вечірні години, може бути студент. Англ. мова обов'язкова. Тел. FL 3-6227.

ПОРТЕР  
Повний час. Година 11 р. до 3 веч. Гарний зарплат. 1 по пол. перерва на їжу. Добра платня. Голоситися особисто. Ask for Mr. Matlick  
100 East End Avenue  
New York City, N. Y.

TRUMP CONSTRUCTION CO.  
пошукує  
МУЖЧИНУ-ПОРТЕРА  
на 40 годин праці тижнево. Платня \$100-\$110 тижнево + кімната. Тел. 4-по пол. — 10 веч. (212) 788-4124

## ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації "Свободи"

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ПООДИНОКІ ОСОБИ,  
що Адміністрація не буде поміщувати надних оголошень  
ЯКЩО ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ  
Окремих листів в тій справі не буде відписувати.

## Замовляйте українські шкільні підручники

авторства видатного педагога  
бл. п. Марії Дейко

ВОЛОШКИ — читанка для другого року навчання	3.30
РІДНИЙ КРАЙ — читанка для третього року навчання	4.00
СВІТАН ЗІЛЛЯ — читанка для четвертого року навчання	4.70
ПРО ЩО ТИРСО ШЕЛЕСТІА — читанка для п'ятого року навчання	5.40

Копти пересилки: 21 центів від поодинокі книжки. Від замовлень зі стейту Нью Джерсі 5% стейтового податку.

Належність (тільки чеками або поштовими переказами) слати:  
Svoboda — Bookstore  
81-83 Grand Street (P.O. Box 346)  
JERSEY CITY, N.J. 07303

## HELP WANTED MALE

## MAINTENANCE MECHANICS MACHINISTS

DBL DIE — STOLLE — PRESSES  
LINING MACHINE — SCROLL SHEARS  
1ST, 2ND AND 3RD SHIFTS AVAILABLE  
Immediate Employment, Good Wages, Full Benefits, Continuous Employment, Training and Advancement Program.  
CONSOLIDATED CORK CORP.  
South Randolphville Road Piscataway, N.J. 08054  
752-1103  
Equal Opportunity Employer M/W

## ВЕ СЕЛНА

ЖУРНАЛ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ  
КОЛОДОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ

- Виходить кожного місяця у видавництві „Свобода“ заходами Українського Народного Союзу.
- Редагує Колегія з членів Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.
- Річна передплата у ЗСА ..... \$5.00 (У інших країнах — рівновартісний тиел суми)
- Для членів УНСОЮЗУ ..... \$4.00
- Ціна окремого числа ..... .50 центів

Адреса:  
"СВОБОДА" — "VESELKA"  
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303. USA

ЧИ ВАША ДИТИНА ХОДИТЬ ДО УКРАЇНСЬКОЇ СВІТЛИЧКИ? ЗВЕРНІТЬСЯ У ЦІЙ СПРАВІ ДО ВИХОВНОЇ РЕФЕРЕНТКИ ВІДДІЛУ СУА, ЩО 6 У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТІ.

Тел.ф.: (201) 372-0468

## ROSE-HILL MONUMENTS'

124 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111  
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУН

ПЕРШІ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОВНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВІНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. ВАВНД БРУК, НЮ ДЖЕРЗІ.

GRANITE

— MARBLE

— BRONZE

ТАРЗАН, Ч. 6825. Туля видає накази

